

Translation #2

Week 2

1. योगः संशयं जयति *yogaḥ saṁśayaṁ jayati*
"yoga conquers doubt"
2. रामो लोकान्पश्यति *rāmo lokān paśyati*
"Rama sees worlds (p.)"
3. अर्जुनो योगं च धर्मं च बोधति *arjuna yogaṁ ca dharmaṁ ca bodhati*
"Arjuna understands yoga and dharma"
4. जनाः पदानि पठन्ति *janāḥ padāni paṭhanti*
"People (p.) read words"
5. हृदये सत्यं बोधतः *hṛdaye satyaṁ bodhataḥ*
"Hearts (d.) awaken truth"
6. जनौ भोजनं खादतः *janau bhajanaṁ khādataḥ*
"people (d.) eat food"

Exercise B

पुष्टं सुमधुरं स्निग्धं गव्यं द्यातुप्रपाषणम् ।

मनोभिलाषितं योग्यं योगी भोजनमाचरेत् ॥

puṣṭam sumadhuram snigdham gavyam dhatuprapaṣaṇam ।
manobhilaṣitam yogyam yogi bhojanamācareṭ ॥

पुष्टं = सन्धि[पुष्टम्] (N) ?

Incantation #3

1. अहं योगेन संशयं जयामि

aham yogena samśayam jayāmi

"I conquer doubt with yoga"

2. योग आसनेन मलानि जयति

yoga āsaneṇa malāni jayati

"yoga āsanas conquer impurities"

3. रामो हृदयेन लोकान पश्यति

rāmo hṛdayeṇa lokān paśyati

"Rāma looks on the worlds with his heart"

4. अर्जुनश्चित्तेन धर्मं बोधति

arjunaścittēṇa dharmam bodhati

"arjuna understands dharma using thought/mind"

Introduction #3 [cont.]

5. जना अभ्यासैः पदानि पठन्ति

janā abhyāsaiḥ padāni paṭhanti

"people (PL.) recite words using practices"

6. जनौ भोजनं मुखाभ्यां खादतः

janau bhojanam mukhābhyām khādataḥ

"people (DU.) eat food using mouths"

Exercise C

असंशयं महाबाहो मनो दुर्निग्रहं चलम् ।
अभ्यासेन तु कौन्तेय वैराग्येण च गृह्यते ॥

asamśayaṁ mahābāho mano durnigrahaṁ calaṁ ।
abhyasena tu kaunteya vairāgyeṇa ca gṛhyate ॥

असं ~ incomplete? reasoning bc of सं ∴
असंशयम् (N.) ~ "absence of total doubt"

महाबाहो = सन्धि [महाबाहः] "mighty armed" (VOC.M.)

मनो = सन्धि [मनः] "mind" (SG.M.)

दुर्निग्रहं = सन्धि [दुर्निग्रहम्] (M.F.N.) (SG.N.)
that's cool!

"There is no doubt, O mighty-armed Arjuna,
that the mind is difficult to control. But
through practice and detachment, O Arjuna,
it is tamed."